



KATEDRA HISTORII JĘZYKA POLSKIEGO
INSTYTUT FILOLOGII POLSKIEJ
WYDZIAŁ NAUK HUMANISTYCZNYCH

Wokół homonimii międzyjęzykowej II

Otwarcie konferencji 9:30

03 kwietnia 2019 r.

Obrady na Dewajtis 5, s. 53

Sesja 1. (9:45 – 10:45)

Dr hab. Justyna Garczyńska
Uniwersytet Warszawski

Analiza akustyczna homofonów polsko-rosyjskich

Dr Andrey Babanov

Uniwersytet Państwowy w Sankt Petersburgu
Co jest „wokół” „homonimii międzyjęzykowej”?

Sesja 2. (11:15 – 13:00)

Dr hab. Stanka Bonova

Uniwersytet Wielkorynnowski

Homonimia a przekład tekstów specjalistycznych. Kilka uwag na przykładzie języka polskiego i bułgarskiego

Dr Magdalena Kuratczyk

Uniwersytet Warszawski

Homonimia słownictwa prawnego w leksykografii polsko-rosyjskiej i rosyjsko-polskiej

Dr hab. Iryna Kononenko

Maria Biławicz (studentka)

Uniwersytet Warszawski

Polskie nazwy osób i ich rosyjskie i ukraińskie homonimy międzyjęzykowe

Mgr Anna Szuster

Ostravská univerzita

Zjawisko polsko – czeskiej homonimii w przekładach tekstów specjalistycznych

Obrady w Instytucie Słowackim

ul. Krzywe Koło 12/14a

Sesja 3. (16:00 – 16:45)

Prof. Dr Marta Pančíková

Czy my się rozumiemy? Problematyka leksyki zdradliwej w językach zachodniosłowiańskich

Dr hab. Volodymyr Dubichynskyi

Uniwersytet Warszawski

Właściwości słowników paralel leksykalnych

04 kwietnia 2019r.

Obrady na Dewajtis 5, s. 53

Sesja 1. (9:00 – 10:20)

Dr Ignacy Dołęcki

Uniwersytet Warszawski

O projekcie słownika polsko-bułgarskich homonimów międzyjęzykowych

Dr Agnieszka Karolczuk

UKSW

Elastyczność morfologiczna polszczyzny w kontekście homonimii międzyjęzykowej obecnej w glottodydaktyce

Dr Olga Broniś

UKSW

Kognaty w interakcji języków polskiego angielskiego i włoskiego w badaniach nad transferem językowym u osób wielojęzycznych

Sesja 2. (10:40 – 12:30)

Prof. Ewa Komorowska

Uniwersytet Szczeciński

Czy „gadanie” to ‘mówienie’ czy ‘wróżenie’, czyli o polsko-rosyjskiej homonimii międzyjęzykowej

Dr Katarzyna Doboszyńska-Markiewicz

UKSW

O problemach z przekładem na rosyjski przymiotników metapredykatywnych „istny”, „prawdziwy” i „bity”

Dr Beata Afeltowicz

Uniwersytet Szczeciński

Peryfrazy nazw własnych jako jednostki synonimiczne

Zamknięcie konferencji ok. godz. 15.